

PRODUKTINFORMATION

BIOLOIRE H4 Haarlotion ist eine fast klare Suspension, die ergrautem Haar schrittweise verandert. Mit jeder Anwendung von BIOLOIRE H4 erhohlt sich die Anzahl der **"Pigmente"** in Ihrem Haar. Der Farbton wird intensiver, von zunachst blond uber mittelbraun bis zu den dunklen Tonen.

Dabei wirkt BIOLOIRE H4 pflegend fur das Haar, es enthalt keine aggressiven Chemikalien die das Haar angreifen konnten. Alle in BIOLOIRE H4 enthaltenen Wirkstoffe sind optimal aufeinander abgestimmt und werden laufend uberpruft.

BIOLOIRE H4 – DIE FORMEL GEGEN GRAUES HAAR

Die uberwiegend aus Proteinen bestehenden Haare enthalten so genannte Melanine, die fur die unterschiedlichen naturlichen Haarfarben verantwortlich sind. Die besondere Farbgebung eines jeden Haares ist auf die unterschiedlich hohen Anteile der Melaninpigmente im Haar zuruckzufuhren, d.h. dunkles Haar weist wesentlich mehr Melanine im Haar auf als blondes. Verringert sich der Anteil der Melanine, beginnt das Haar grau zu werden. Dies geschieht in der Regel nicht sofort mit allen Haaren sondern allmahlich und schrittweise.

BIOLOIRE H4 wirkt mit den naturlichen Bestandteilen des Haares dort, wo einst Melanine im Haar aktiv waren. Hier entwickelt es neuartige, dem Melanin ahnliche Pigmente und macht den Ergrauungsprozess einfach ruckgangig.

PRODUCT INFORMATION

BIOLOIRE H4 hair lotion is a suspension which gives you gradually back a young and natural hair colour in only a few weeks. Step by step and amazingly easy. BIOLOIRE H4 also has a caring effect for your hair and does not contain any aggressive chemical agents which may affect your hair. All active substances contained in BIOLOIRE H4 are optimally matched and are continually tested.

BIOLOIRE H4 – THE FORMULA AGAINST GREY HAIR

The hair mainly consisting of proteins contain so-called melanins which are responsible for the different natural hair colours. The special colour of each hair is due to the different parts of melanin pigments in the hair, i.e. dark hair contains a considerably higher part of melanins than blonde hair. If the part of melanins decreases, the hair becomes grey. Normally, this does not happen immediately but gradually and step by step.

BIOLOIRE H4 acts with the natural components of the hair there where melanins were once effective. It produces new pigments which are similar to the melanins and simply reverses the greying process.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

La lotion pour cheveux BIOLOIRE H4 est une suspension qui donne aux cheveux successivement une couleur jeune et naturelle en quelques semaines. Progressivement de façon simple. BIOLOIRE H4 a aussi un effet soignant pour les cheveux et ne contient pas de substances chimiques agressives qui pourraient attaquer les cheveux. Toutes les substances actives dans BIOLOIRE H4 sont adaptées d'une manière optimale et testées en permanence.

BIOLOIRE H4 – LA FORMULE CONTRE LES CHEVEUX BLANCS

Les cheveux qui sont composés principalement de protéines, comportent des mélanines responsables des différentes couleurs naturelles des cheveux. La couleur particulière de chaque cheveu est due aux proportions différentes de pigments de mélanine dans le cheveu, c.a.d. les cheveux foncés comportent une part considérablement plus élevée de mélanines que les cheveux blonds. Si la part de mélanines se réduit, les cheveux deviennent blancs. Normalement, cela ne se passe pas brutalement mais progressivement.

BIOLOIRE H4 agit avec les composants naturels des cheveux là où les mélanines étaient une fois efficaces. Le produit de nouveaux pigments qui sont similaires aux mélanines et simplement inverse le processus de blanchiment.

PRODUCTINFORMATIE

BIOLOIRE H4 haarlotion is een suspensie, die grijs geworden haren stapsgewijs, in slechts enkele weken, terug een jeugdige en natuurlijk uitzienende haarkleur geeft. Heel geleidelijk en verbluffend eenvoudig. Hierbij werkt BIOLOIRE H4 verzorgend voor het haar, het bevat geen agressieve chemicaliën die het haar kunnen aantasten. Alle grondstoffen die in BIOLOIRE H4 zitten zijn optimaal op elkaar afgestemd en worden continu getest.

BIOLOIRE H4 – DE FORMULE TEGEN GRIJS HAAR

De overwegend uit proteïne bestaande haren bevatten zogenaamde melanine, die voor de verschillende natuurlijke haartinten verantwoordelijk zijn.

De speciale kleurgeving van elke afzonderlijke haar is te herleiden naar het verschillend hoge aandeel aan melaninepigment in het haar, d.w.z. bij donker haar is het aandeel melanine in het haar hoger dan bij blond haar. Neemt het aandeel melanine af, dan begint het haar grijs te worden. Dit gebeurt in de regel niet direct bij alle haren tegelijk, maar geleidelijk en stapsgewijs.

BIOLOIRE H4 werkt met de natuurlijke bestanddelen van het haar daar, waar ooit melanine in het haar actief was. Hier ontwikkelt het nieuwe, op melanine lijkende pigmenten, om zo het vergrijzingsproces een halt toe te roepen.

WIRKT ALLMÄHLICH UND UNAUFFÄLLIG

Der Farbgebungsprozess beginnt sofort, obwohl sich die Haarfarbe nur langsam und schrittweise verändert. Mit jeder Anwendung von BIOLOIRE H4 erhöht sich die Anzahl der **"Pigmente"** in Ihrem Haar. Der Farbton wird intensiver, von zunächst blond über mittelbraun bis zu den dunklen Tönen.

Entscheidend für den sichtbaren Erfolg ist die tägliche Anwendung bis die gewünschte Haarfarbe erreicht ist. Dabei genügt es, die ergrauten Stellen mit BIOLOIRE H4 anzufeuchten. Tropfnass getränktes Haar führt zu keinem schnelleren Ergebnis. Bei **konsequenter Anwendung** erhält das graue Haar in **ca. 3-5 Wochen** (je nach Haarstruktur) ganz allmählich eine natürlich aussehende Haarfarbe. Vom Haaranatz bis in die Spitzen.

NATÜRLICHE HAARFARBE – SIE BESTIMMEN DEN FARBTON

Natürliches Haar ist nie ganz gleichmäßig in seiner Farbe, da es von verschiedenen Farbnuancen bestimmt wird. BIOLOIRE H4 verbindet sich mit den natürlichen Bestandteilen des Haares.

BIOLOIRE H4 **imitiert die natürlichen Farbnuancen**, die durch die unterschiedlichen Melanin-Protein-Verbindungen zustande kommen und so das natürliche Aussehen der Haarfarbe bewirken.

Mit der **Häufigkeit der Anwendungen** bestimmen Sie, wieviel Farbe Ihr Haar zurück bekommen soll. Ihr Haar erhält die natürliche nuancenreiche Farbgebung, wie sie nur durch die Melanin-Protein-Verbindungen erreicht werden kann.

GRADUAL AND UNNOTICEABLE EFFECT

The colouring process starts immediately although the hair colour only changes gradually and step by step. Each application of BIOLOIRE H4 increases the number of **"pigments"** in your hair. The tint becomes more and more intense from blonde up to darker tints.

Daily application until the desired colour is obtained is **essential for the visible success**. It is sufficient to apply BIOLOIRE H4 on the grey parts. Application of an excessive quantity does not lead to a quicker result.

In case of **consistent application**, the grey hair turns gradually into the natural hair colour **within approx. 3 to 5 weeks** (depending on the hair structure). From the hairline to the ends.

NATURAL HAIR COLOUR – YOU DETERMINE THE SHADE

Natural hair is never of uniform colour as it is determined by several shades. BIOLOIRE H4 combines with the natural constituents of your hair.

BIOLOIRE H4 imitates the **natural colour shades** which are due to the different melanin-protein combinations and produce the natural appearance of the hair colour.

The **frequency of application** determines the colour your hair should get back. Your hair gets the natural colour rich in shades which can only be obtained with the melanin-protein combination.

UN EFFET GRADUEL ET DISCRET

Le processus de coloration commence immédiatement, bien que la couleur des cheveux change seulement progressivement. Chaque application de BIOLOIRE H4 augmente le nombre de **"pigments"** dans les cheveux. La teinte devient de plus en plus intense allant de blond à des teintes plus foncées. L'application quotidienne jusqu'à l'obtention de la couleur désirée est **essentielle pour un succès visible**. Il suffit d'appliquer BIOLOIRE H4 sur les parties blanches. L'application d'une quantité excessive ne donne pas forcément lieu à un résultat plus rapide. Si BIOLOIRE H4 est **continuellement appliqué**, les cheveux blancs reprennent graduellement leur couleur naturelle en **3 à 5 semaines environ** (selon la structure des cheveux). Depuis la racine des cheveux jusqu'aux extrémités.

COULEUR NATURELLE DES CHEVEUX – C'EST VOUS QUI DETERMINEZ LA TEINTE

La couleur naturelle des cheveux n'est jamais uniforme comme elle est composée de plusieurs teintes. BIOLOIRE H4 se combine avec les éléments naturels des cheveux. Selon notre expérience et si **BIOLOIRE H4 est appliqué quotidiennement**, 2 bouteilles de BIOLOIRE H4 sont nécessaires pour les cheveux courts pour que les cheveux reprennent leur couleur naturelle. Dès que les cheveux ont repris leur couleur naturelle (normalement après 3 semaines environ), **3 à 5 applications par semaine sont suffisantes pour maintenir la couleur**. Une bouteille de BIOLOIRE H4 est donc suffisante pour 1

BIOLOIRE H4 – FÜR JEDES ALTER UND JEDEN HAARTYP

Gleich, ob Sie nur graumeliert oder bereits völlig ergraut sind, ob Ihre Haare früher blond, braun, schwarz oder rötlich waren, BIOLOIRE H4 ist für alle Haarfarben anwendbar – bei Mann und Frau, bei jung und alt.

EINFACH IN DER ANWENDUNG

BIOLOIRE H4 ist einfach und sauber anzuwenden wie ein Haanwasser. Kein Mischen, keine Handschuhe, keine umständliche Farbprozedur.

Die Flasche **gut schütteln**, danach die ergrauten Haarpartien mit BIOLOIRE H4 **leicht anfeuchten**, mit den Fingerspitzen kurz einmassieren, durchkämmen – fertig. Praktisch, schnell, unkompliziert. Den Zeitpunkt der Anwendung bestimmen Sie.

Wichtig ist, BIOLOIRE H4 möglichst auf trockenes oder gut frottiertes Haar (nach der Kopfwäsche) aufzutragen. Anschließend trocknen Sie Ihr Haar wie gewohnt (möglichst lufttrocknen).

Bei **täglicher Anwendung** benötigen Kurzhaarige erfahrungsgemäß 2 Flaschen BIOLOIRE H4 bis zur Wiedererlangung ihrer natürlich aussehenden Haarfarbe. Ist der gewünschte Farbton einmal erreicht (nach ca. 3 Wochen), genügen in der Regel **3 - 4 Anwendungen pro Woche um den Farbton zu erhalten**.

Der Gesamtverbrauch von BIOLOIRE H4 variiert – je nach Haarlänge, -stärke und -struktur.

BIOLOIRE H4 – FOR ANY AGE AND ANY HAIR TYPE

Independent on whether your hair is salt and pepper or completely grey or your hair were blonde, brown, black or red, BIOLOIRE H4 is suitable and effective with all hair colours – for men and women and young and old and gives your hair a completely natural appearance.

The new hair colour

- is natural
- does not wash out.

EASY AND ECONOMICAL APPLICATION

BIOLOIRE H4 is easy and proper to apply as a hair lotion. No mixing, no gloves, no difficult dying procedure.

Shake the bottle and **slightly moisten** the grey parts of your hair with BIOLOIRE H4, rub in with your finger tips and comb through – ready. Practical, quick and uncomplicated. You determine the moment when you apply it.

It is important to apply BIOLOIRE H4, if possible, on dry or well rubbed hair (after washing the hair). Then dry your hair as usual.

According to our experience and **if applied daily**, you need about 2 bottles of BIOLOIRE H4 for short hair until the natural hair colour is obtained again. If the natural hair colour has been obtained (normally after about 3 weeks), **3 or 5 applications per week should be sufficient to maintain the colour**. One bottle of BIOLOIRE H4 is then sufficient for about 1 month.

BIOLOIRE H4 – POUR CHAQUE AGE ET CHAQUE TYPE DE CHEVEUX

Indépendamment du fait que vos cheveux soient poivre et sel ou blancs ou que vos cheveux étaient autrefois blonds châtain, bruns, noirs ou roux, BIOLOIRE H4 est approprié et efficace sur toutes les couleurs de cheveux – des hommes et des femmes, des jeunes et des moins jeunes – et assure l'aspect naturel des cheveux.

La nouvelle couleur des cheveux

- est naturelle
- ne fane pas et
- ne passe pas.

APPLICATION FACILE ET ECONOMIQUE

BIOLOIRE H4 est facile et propre à appliquer de la même manière qu'une lotion capillaire. Il n'est pas nécessaire de mélanger, de porter des gants ni de suivre une procédure de teinture compliquée. **Bien agitez** la bouteille et **humectez légèrement** les parties blanches des cheveux de BIOLOIRE H4, appliquez le produit en massant légèrement et peignez – ça y est! Pratique, vite et simple. C'est vous qui déterminez le moment de l'application. Il est important d'appliquer BIOLOIRE H4, si possible sur les cheveux secs ou bien essuyés (après avoir lavé les cheveux). Séchez ensuite les cheveux comme d'habitude. Selon notre expérience et si **BIOLOIRE H4 est appliqué quotidiennement**, 2 bouteilles de BIOLOIRE H4 sont nécessaires pour les cheveux courts pour que les cheveux reprennent leur couleur naturelle. Dès que les cheveux ont repris leur couleur naturelle (normalement après 3 semaines environ), **3 à 5 applications par semaine sont suffisantes pour maintenir la couleur**. Une bouteille de BIOLOIRE H4 est donc suffisante pour 1

BIOLOIRE H4 – PFLEGT UND KRÄFTIGT DAS HAAR

Wertvolle **Pflegewirkstoffe** in BIOLOIRE H4 schonen und kräftigen das Haar:

Pro-Vitamin B5 dringt tief ins Haar ein und repariert brüchiges und strukturgeschädigtes Haar.

Elementarer Schwefel wird in das Haarkeratin eingelagert.

BIOLOIRE H4 wirkt leicht haarfestigend.

GRAUE SCHLÄFEN – HAARANSATZ

BIOLOIRE H4 ermöglicht Ihnen das Haar nur partiell, z.B. nur den nachwachsenden grauen Haaranatz, erste graue Haarsträhnen oder graumeliertes Haar zu behandeln. Dabei werden nur die grauen Haare angefeuchtet und 'umgewandelt'.

Wollen Sie zur **Unterstreichug Ihrer persönlichen Note Ihre grauen Schläfen behalten**, sparen Sie diese bei der Anwendung einfach aus. Danach das gesamte Haar durchkämmen. Es entsteht ein gleichmäßiger, ganz natürlicher Übergang.

The total use of BIOLOIRE H4 varies according to the length, thickness and structure of the hair.

BIOLOIRE H4 – IS CARING AND STRENGTHENING FOR YOUR HAIR

The high-quality **caring substances** in BIOLOIRE H4 strengthen and are kind to your hair.

Provitamin B5 penetrates deeply into the hair and repairs brittle hair with damaged hair structure.

Elemental sulphur is deposited in the hair keratine. BIOLOIRE H4 has a slight fixing effect on the hair without being greasy. The result is noticeably smooth and naturally shining hair.

GREYING TEMPLES AND HAIRLINE

The application of BIOLOIRE H4 allows you to treat only the parts of your hair, e.g. the grey hairline, the first grey strands or salt and pepper hair. Only the grey hair is moistened and tinted.

If you want to **keep your greying temples as they emphasize your personal look**, just do not apply BIOLOIRE H4 on them. Then comb through your hair and you will obtain a uniform and natural transition.

ANWENDUNG

● Ringe und Schmuck ablegen, um ein Anlaufen zu vermeiden.

● Flasche vor und während des Gebrauchs gut durchschütteln, bis der vorhandene Bodensatz vollständig verteilt ist.

● Die ergrauten Haarpartien täglich möglichst gleichmäßig mit BIOLOIRE H4 leicht anfeuchten (nicht tränken!) und mit den Fingerspitzen kurz einmassieren. Das Haar nach allen Richtungen durchkämmen, anschließend in Form bringen und wie gewohnt trocknen.

● BIOLOIRE H4 möglichst auf trockenes oder gut frottiertes Haar auftragen (nach der Haarwäsche).

● Haarpartien, die grau bleiben sollen (z.B. Schläfen) nicht mit BIOLOIRE H4 anfeuchten.

● Nicht ausspülen!

● Nach jeder Anwendung die Hände waschen um ein Pigmentieren (Verfärben) der Fingernägel zu vermeiden.

● BIOLOIRE H4 täglich anwenden, bis die gewünschte Haarfarbe erreicht wird.

● Um diesen Farbton beizubehalten, genügen dann meist 3 bis 4 Anwendung pro Woche (je nach individueller Erfahrung auch öfter).

APPLICATION

● Take off your rings and jewelry in order to avoid that they tarnish.

● Shake bottle before and during application until the existing sediment is completely dissolved.

● Slightly moisten the grey parts of your hair – daily, if possible – with BIOLOIRE H4 (do not soak!) and rub in with your finger tips. Comb your hair through in all directions, then style and dry it (with hair dryer).

● Apply BIOLOIRE H4, if possible, on dry or well rubbed hair (after washing your hair).

● Do not apply BIOLOIRE H4 on parts of your hair that should remain grey (e.g. temples).

● Do not rinse!

● Wash your hands after each application in order to avoid pigmentation (staining) of your fingernails.

● Apply BIOLOIRE H4 daily until you have obtained the desired hair colour.

● 3 or 5 applications per week are mostly sufficient to keep this colour (more often according to your personal experience).

APPLICATION

● Enlevez vos bagues et bijoux afin d'empêcher qu'ils ne s'oxydent.

● Agitez la bouteille avant et pendant l'application jusqu'à ce que le sédiment existant se soit complètement dissous.

● Humectez légèrement les parties blanches de vos cheveux sans les imbiber – si possible, quotidiennement – avec BIOLOIRE H4 et appliquez le produit en massant légèrement du bout des doigts. Peignez vos cheveux dans tous les sens coiffés et séchez-les (avec le sèche-cheveux).

● Appliquez BIOLOIRE H4, si possible, sur les cheveux secs ou bien essuyés (après avoir lavé vos cheveux).

● N'appliquez pas BIOLOIRE H4 sur les parties de vos cheveux qui doivent rester blancs (par ex. les tempes).

● Ne rincez pas!

● Lavez vos mains après chaque application afin d'éviter toute coloration de vos ongles.

● Appliquez BIOLOIRE H4 quotidiennement jusqu'à ce que la couleur désirée des cheveux soit obtenue.

● 3 ou 5 applications par semaine sont suffisantes dans la plupart des cas pour maintenir cette couleur (plus souvent selon votre propre expérience).

GEBRUIK

● Ringen en sieraden afdoen, om aanslag te voorkomen.

● De fles voor en tijdens gebruik goed schudden, tot alle op de bodem neergeslagen deeltjes volledig zijn verdeeld.

● De grijze haarpartijen dagelijks lichtjes en zo gelijkmatig mogelijk met BIOLOIRE H4 vochtig maken (niet drenken!) en met de vingertoppen kort inmasseren. Het haar goed in alle richtingen doorkammen, vervolgens in model brengen en zoals gebruikelijk drogen (föhnen).

● BIOLOIRE H4 het beste op droog of goed drooggewreven haar (na het wassen) aanbrengen.



● De haarpartijen, die grijs moeten blijven (b.v. de slapen) niet met BIOLOIRE H4 behandelen.

● Niet uitspoelen!

● Telkens na gebruik de handen wassen, om pigmentatie (verkleuren) van de vingernagels te voorkomen.

● BIOLOIRE H4 dagelijks toepassen, tot de gewenste haarkleur is bereikt.

● Om deze kleurtint in stand te houden, volstaan dan meestal 3 tot 5 behandelingen per week (naar individuele ervaring mogelijk ook vaker).

Kunde:	Loire
Produktbezeichnung:	GBA 4-sprachig
Artikelnummer:	/
Seiten:	2
Format offen:	300x565 mm
Format gefalzt:	140x60
Druckfarben:	1/1 farbig Pantone 446
Korrekturabzug 1 erstellt von:	Manuel Balint 22.12.17
Freigabe erteilt	
Datum	Unterschrift
	
D.O.G. GMBH DIGITAL-OFFSET GASS Kleyerstraße 9 64295 Darmstadt Telefon: 06151-8757-0 Telefax: 06151-8757-55 e-Mail: info@dog-darmstadt.de	

HINWEISE

Je nach Haarstärke und -Struktur dauert der Farbgebungsprozess unterschiedlich lang: Dünnes Haar reagiert schneller als starkes und borstiges Haar.

Bis die gewünschte Haarfarbe erreicht ist, empfehlen wir das Haar nicht öfter als ein bis zwei mal pro Woche zu waschen.

Scharfe oder medizinische Shampoos können den Farbgebungsprozess verlangsamen. Verwenden Sie daher während der Anfangsphase nur ein mildes Shampoo. Unser hierfür speziell entwickeltes **BIOLOIRE VITAL-SHAMPOO** gewährt Ihnen den optimalen Farbgebungsprozess. Sonnenlicht kann die Wirkung von BIOLOIRE H4 verstärken.

Sobald Sie die Behandlung mit BIOLOIRE H4 einstellen, werden die Farbpigmente im Haar ganz allmählich, von Woche zu Woche schwächer, solange bis bis Ihr Haar wieder ergraut ist.

In der Anfangsphase bis zum Erreichen Ihres gewünschten Farbtons, sollten keine Haaröle, Haarsprays oder Haarfestiger verwendet werden. Diese können die Wirksamkeit von BIOLOIRE H4 beeinträchtigen. Auch herkömmliche Haarfärbemittel oder Tönungen behindern das Einwirken von BIOLOIRE H4 – die Farbgewinnung dauert länger.

In seltenen Fällen gelingt die Farbgewinnung nicht oder Sie ist nicht ganz zufriedenstellend.

Eine Veränderung, insbesondere ein etwaiges Nachdunkeln der BIOLOIRE-H4-Flüssigkeit, beeinflusst nicht die Qualität des Produkts oder den Haarfarbton.

DIRECTIONS

The duration of the colouring process varies according to the hair thickness and structure. Thin hair reacts quicker than thick or bristly hair.

The natural hair colour persists.

We recommend you to wash your hair only once or twice a week until the desired hair colour has been obtained. Dry your hair as usual.

Strong or medical shampoos may slow down the colouring process.

Use in the beginning only a very mild shampoo. Our **BIOLOIRE VITAL-SHAMPOO** which has been developed for this particular purpose ensures the optimum colouring process.

Sunlight may intensify the effect of BIOLOIRE H4

As soon as you stop treating your hair with BIOLOIRE H4, the coloured pigments of your hair fade from week to week until you hair is again completely grey.

It is recommended not to use hair oils, hairsprays or hair setting lotions in the beginning until the desired hair colour has been obtained. These may impair the effect of BIOLOIRE H4.

Also usual hair dying or tinting products prevent the effect of BIOLOIRE H4 – colouring takes longer.

In rare cases, colouring does not work or is insufficient.

BEI GEFÄRBTM ODER GETÖNTEM HAAR

BIOLOIRE H4 frühestens 3 Wochen nach der letzten Färbung bzw. 1 Woche nach der letzten Tönung anwenden.

Um den lästigen grauen Haaransatz zu vermeiden genügt es, nur die nachwachsenden grauen Haare zu behandeln. Um einen gleichmäßigen Übergang der Haarfarbe zu erreichen, das Haar nach der Anwendung gut durchkämmen.

Die Farbumwandlung kann sich in ungünstigen Fällen über mehrere Monate hinziehen.

In seltenen Fällen können chemische Wechselwirkungen bei getöntem Haar Farbabweichungen hervorrufen. Es empfiehlt sich dann, das getönte Haar vollkommen heraus waschen zu lassen (ca. 5-6 Wochen Wartezeit), bis Sie mit der Anwendung von BIOLOIRE H4 beginnen können.

BEI DAUERWELLE

Dauerwellpräparate verändern den Haarschaft und behindern die Wirkung von BIOLOIRE H4. Wir empfehlen deshalb, die Behandlung mit BIOLOIRE H4 erst nach 3-5 Wochen zu beginnen.

Bei nachfolgenden Dauerwellbehandlungen bitte darauf achten, daß Ihr Friseur **keine Wasserstoff-superoxyd-Fixierung** verwendet. Wasserstoffsuperoxyd bleicht Ihre mit BIOLOIRE H4 neu erworbene Haarfarbe wieder aus.

Diese Wirkung kann über längere Zeit andauern. Um dies zu vermeiden, benutzen Sie bitte **nur spezielle Dauerwell-Fixierungen auf Bromat-Basis.**

WITH DYED OR TINTED HAIR

Use BIOLOIRE H4 at the earliest 3 weeks after the last dying or 1 week after the last tinting. **In order to avoid the troublesome grey hair-line, it is sufficient to treat only the grey hair grown again.** Comb the hair carefully through after application in order to obtain a uniform transition of the hair colour.

In worst cases, the change of colour may drag on over several months.

In rare cases, chemical interactions may give rise to colour deviations on tinted hair. It is recommended to let the tinted hair completely grow out (approx. 5 to 6 weeks waiting time) before starting the application of BIOLOIRE H4.

WITH A PERM

Perm products change the hair shaft and hinder the effect of BIOLOIRE H4. We recommend therefore to start the application of BIOLOIRE H4 only after 3 to 5 weeks.

If a perm is made subsequently we recommend to make sure that your hairdresser **does not use a hydrogen peroxide fixative** as the hydrogen peroxide bleaches out your new hair colour achieved with BIOLOIRE H4.

This effect may persist over a longer period of time. To avoid this, please use **only special perm fixatives on a bromate basis.**

BIOLOIRE H4 – SICHER UND WIRKSAM BEI VORSCHRIFTMÄSSIGER ANWENDUNG

BIOLOIRE H4 wurde dermatologisch getestet. Trotzdem können in seltenen Fällen allergieanfällige Personen auf die enthaltenen Parfümöle allergisch reagieren.

Allergieanfälligen Personen empfehlen wir, einige Tropfen BIOLOIRE H4 in der Armbeuge aufzutragen. Sollte sich nach 24 Stunden eine Rötung zeigen, liegt eine Unverträglichkeit vor. Das Präparat sollte dann abgesetzt werden.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an uns über: info@loire-kosmetik.de www.loire-kosmetik.de

Loire-Kosmetik GmbH
Lerchenberg 24, D-86923 Finning

BIOLOIRE H4 – A SAFE AND EFFECTIVE PRODUCT IF IT IS PROPERLY USED

BIOLOIRE H4 has been dermatologically tested. In rare cases, it is however possible that allergic persons have an allergic reaction to the contained perfume oils.

To allergic persons we recommend to apply some drops of BIOLOIRE H4 on the inside of your elbow. A reddening appearing after 24 hours is a sign for an existing incompatibility. In this case, the application of the product should be stopped.

Loire-Kosmetik GmbH
Lerchenberg 24,
D-86923 Finning, Germany

info@loire-kosmetik.de
www.loire-kosmetik.de

BIOLOIRE H4 – UN PRODUIT SUR ET EFFICACE S'IL EST UTILISE CORRECTEMENT

BIOLOIRE H4 a été testé dermatologiquement. Dans de rares cas, il est néanmoins possible que des personnes allergiques fassent une allergie aux huiles parfumées contenues dans ce produit.

Nous recommandons aux personnes allergiques d'appliquer quelques gouttes de BIOLOIRE H4 sur la saignée du bras. Si une rougeur apparaît au bout de 24 heures, il s'agit d'une incompatibilité. Dans ce cas, il faut arrêter l'application de ce produit.

Loire Kosmetik GmbH
Lerchenberg 24,
D-86923 Finning, Allemagne

info@loire-kosmetik.de
www.loire-kosmetik.de

BITTE BEACHTEN

- **BIOLOIRE H4 ist nur zur äußerlichen Anwendung bestimmt**

- **Nicht verwenden, falls die Kopfhaut wunde Stellen, Hautreizungen oder Ekzeme aufweist**

- **Nicht zur Färbung von Wimpern, Augenbrauen oder Schnurrbärten geeignet**

- **Nicht in die Augen bringen**

- **Nach jeder Anwendung Hände gründlich waschen**

- **Von Kindern fernhalten**

- **Gebrauchsanleitung sowie Hinweise sorgfältig lesen**

Obwohl BIOLOIRE H4 eine farblose Flüssigkeit ist, können Flecken auf Kleidung oder Bettwäsche entstehen. Um dies zu vermeiden tragen Sie BIOLOIRE H4 bitte sorgfältig auf. Es empfiehlt sich, das behandelte feuchte Haar vor dem Schlafen gehen zu trocknen. Eventuell entstandene Flecken lassen sich leicht mit Wasser und Seife bzw. Waschmittel entfernen.

PLEASE OBSERVE

- **BIOLOIRE H4 is only for external use**

- **Do not use if your scalp shows sore points, skin irritations or eczemas**

- **BIOLOIRE H4 is not suitable for dying lashes, eyebrows or moustaches**

- **Avoid any contact with the eyes**

- **Carefully wash your hands after each application**

- **Keep away from children**

- **Carefully read the instructions for use and directions**

BIOLOIRE H4 is a colourless fluid but can nevertheless cause stains on your clothes or bed linen. It is recommended to dry the wet hair treated with BIOLOIRE H4 before going to bed.

VEUILLEZ TENIR COMPTE DES CONSIGNES SUIVANTES

- **BIOLOIRE H4 est seulement pour l'usage externe**

- **L'utilisation est interdite si votre cuir chevelu montre des blessures, des irritations de la peau ou des eczêmas.**

- **BIOLOIRE H4 n'est pas approprié pour teindre les cils, les sourcils ou les moustaches**

- **Veillez à éviter tout contact avec les yeux**

- **Lavez soigneusement vos mains après chaque utilisation**

- **Tenez le produit hors de la portée des enfants**

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi**

BIOLOIRE H4 est un fluide incolore mais, il peut néanmoins causer des taches sur vos vêtements ou votre parure de lit. Afin d'éviter des taches, il est recommandé de sécher les cheveux humides, traités avec la lotion BIOLOIRE H4, avant d'aller vous coucher.

WAAR U OP MOET LETTEN

- **BIOLOIRE H4 is uitsluitend geschikt voor uwendig gebruik.**

- **Niet gebruiken, als uw hoofdhuid wondjes vertoont, ook niet bij irritatie van de huid of eczeem.**

- **Niet geschikt voor het kleuren van de wimpers, wenkbrauwen of snor.**

- **Niet in de ogen brengen.**

- **Telkens na gebruik goed uw handen wassen.**

- **Buiten bereik van kinderen houden.**

- **De gebruiksaanwijzing alsmede alle aanwijzingen zorgvuldig lezen.**

Alhoewel BIOLOIRE H4 een kleurloze vloeistof is, kunnen er vlekken op kleding of beddengoed ontstaan. BIOLOIRE H4 dus zorgvuldig aanbrengen. Het is aan te bevelen, om het behandelde vochtige haar voor het slapen gaan goed droog te föhnen.

